

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

## SECCIÓN LITERARIA

### ¡QUISIERA SER PÁJARO!

Esto dijo un día Rafaelito á su papá.

—Quisiera ser pájaro para vivir completamente á mis anchas, vagar por las florestas, saltar de rama en rama por los árboles, bañarme con el rocío matinal, beber en los torrentes y comer siempre que tuviera apetito los frutos más variados. ¡Qué delicia! ¡Jugar siempre! ¡Surcar el aire! ¡Contemplar á mis piés la tierra, el mar, los hombres diminutos como hormigas, los monumentos más célebres y las montañas más altas chiquitos como granos de anís! ¡Y luego dormir entre las hojas, y cantar, cantar todo el día en unión de otros camaradas, siempre alegres y traviosos!

—Todo eso que tú dices me parece muy atractivo y seductor, pero... todo tiene su pero en este mundo. ¿Crees tú que en esa libertad omnimoda consiste la dicha de los seres? ¿Crees tú que las aves no están sujetas también á rudas pruebas?

—Lo que á ellos les ocurre no es fácil saberlo,—dijo el niño,—porque ni á ti ni á mí nos lo han contado.

—Es que tienes muy poca memoria,—le replicó el padre.—Experimentas el atolondramiento propio de tu edad, y tus ansias de libertad y holganza te ciegan hasta el punto de ambicionar lo que no sean libros, escuelas y maestros.

—¡Pues por eso! ¿Quién más feliz que el que puede vivir sin trabajar y sin romperse la cabeza?

—Es verdad; pero ¿quién más desgraciado que el que no tiene medios de proteger su vida de las inclemencias de la naturaleza y de las asechanzas de los demás seres?

—¡Bah! Yo no sería un pajarito tonto. Procuraría volar muy alto para que nadie me cazara y buscaría un nido muy retirado y cómodo para preservarme del frío y de la lluvia. Así... ves tú... como los pajaritos de nuestro jardín. Nadie les inquieta, todos viven alegres y felices.

—¿Tan desgraciado te consideras tú?

—¡Oh! No te digo eso; pero... vamos, te digo en verdad que quisiera tener alas. Esta conversación tenía lugar en un hermoso día de primavera y en un bellísimo jardín sombreado por copudos árboles.

Rafaelito, que así se llamaba el niño, contemplaba lleno de envidia los mil pintados pajarillos que saltaban de una á otra rama, que descendían á beber en los surtidores y estanques, que tomaban de nuevo el vuelo en alegres bandas y luego aleteaban entre las hojas, picoteaban los frutos y entonaban alegres trinos. ¡Qué bello espectáculo! ¡Qué concierto tan armonioso!

—¡Quién fuera pájaro!—repetía el niño. Sonreíase el padre bondadosamente al oír estas palabras, y lejos de contrariar al niño, dejábase expresarse con entera libertad, porque le parecía estudiar en el libro abierto de aquella alma infantil las delicadas manifestaciones de su sensibilidad.

—Lo peor de todo es que no puedo darte unas alas.—le decía á Rafael.—Porque bien sabes tú que no las venden en ninguna tienda. Conténtate, pues, con ser niño y procura ser bueno para que Dios te de algún día las alas del ángel.

—¡Qué remedio!—decía Rafaelito.

No fué esta la primera ocasión en que tuvo el niño esta idea; pero, simple de-

seo infantil, se borró con rapidez é hizo plaza á otros pensamientos y anhelos.

Sin embargo, llegó un día en que el padre pudo insistir muy oportunamente respecto á los pasados antojos del muchacho. Y ¡en qué ocasión más oportuna! Era un tempestuoso día de invierno.

La nieve caía á grandes copos sobre la tierra y pendía en blanco crespón de las desnudas ramas.

Los pajarillos piaban tristemente sobre la blanca superficie.

Un viento helado azotaba las escasas hojas.

—¡Qué día más triste!

—¿Tienes frío, hijo mío?—dijo á Rafaelito su papá.

—Pues, ya lo creo. Un frío horrible. Compadezco de veras á los muchachos que andan por la calle.

—Y ¿á los pájaros también?—dijo intencionadamente el padre.

—¡Calle! ¡pues es verdad! Pero ¿dónde se habrán metido? Los oigo, pero no los veo.

—Mira, mira el alero de aquel tejado. Allí están algunos apiñados y ateridos de frío. ¡Pobrecillos! Tal vez mañana habrán muerto...! Ahora aletea uno y baja al jardín tal vez en busca de sustento; pero no es fácil que lo halle, porque todo, todo está cubierto de nieve... Lo dicho: esos infelices han de perecer sin remedio.

Y volviéndose á Rafaelito, añadió el padre con sentido acento:

—Dime ahora: ¿de qué les sirven las alas? ¿Cómo pueden buscar el sustento y el abrigo?

Permanecía extático el niño contemplando aquella triste escena, cuando un pajarillo, todo mojado y aterido fué á posarse en la baranda del balcón.

—Déjame abrir, papá; déjame abrir,—gritó entonces el muchacho.—Ese sí que no se escapa.

Y en efecto, el niño salió al balcón y muy fácilmente se hizo dueño del pájaro.

—¡A la jaula con él!—exclamó lleno de gozo.

—Si, á la jaula,—replicó su padre.—A ése no le ha valido tener alas. ¿Hubieras sido tú más listo á encontrarte en su lugar?

—Ciertamente que no,—dijo Rafaelito;—porque á no caer prisionero, hubiera muerto sin remedio. Reconozco que para nada sirven las alas.

—¡Elocuente y cumplida lección!—dijo entonces el padre.—Lo mismo puede decirse de muchos niños. Creéis que basta la libertad para ser felices y olvidáis que la instrucción y la experiencia son los únicos guías para conjurar todos los peligros. Menos afortunados que los hombres, los animales no pueden hacer frente á muchos de los que les rodean de continuo; pero en cambio, los hombres, muchas veces, á pesar de su ingenio y la educación que reciben sucumben á esos mismos peligros. ¡Tener alas! No basta esto, niño mío. La previsión, la prudencia, el espíritu observador, la templanza y el estudio, son las mejores cualidades para remontarse sobre todas las miserias y dominar todas las debilidades. Esas, esas alas son las más excelentes. El aturdimiento y la ignorancia sólo pueden conducir á la esclavitud ó á la muerte, porque nos hacen esclavos de nuestros vicios y del medio fatal en que vivimos.

A. GONZÁLEZ.

## MI DULCE NIDO

Sola, perdida en la montaña abrupta, en un bello eslabón de la cadena que circuye á Mallorca y la aprisiona cual si fuera una perla.

Sola, anegada en el silencio augusto de la escarpada sierra, envuelta por la brisa de los mares y por la paz envuelta;

bajo un cielo de tul limpio y puro como el rayo argentino de una estrella, hundida en la espesura de zarzales que adornan la ribera, junto al nimio arroyuelo de aguas claras que constantes y alegres remorean y se pierden coquetas, juguetonas, salpicando las breñas.

En la paz memorosa, bajo un plúmbeo escarpado de la sierra, entre rocas gigantes y retamas, una blanca casita yo quisiera; una blanca casita muy humilde do llegar no pudieran el molesto vocear de las ciudades ni sus ecos siquiera.

Cuando el alba apuntara en los celajes, esfumando en el cielo cada estrella, abriría á la luz, la ventanita de mi casa risueña;

y vería elevarse el astro de oro sobre las altas crestas al vestirse de plata la llanura y buscar sus rediles las ovejas.

Luego al llegar la noche, cuando grises celajes se estendieran sobre las altas cimas

como nubes de ópalo y de seda; cuando un rayo de luna

soñolienta, besara la floresta anegando en romántica mirada el intenso verdor de las praderas, con la vista perdida lejos, lejos,

en la marina de una blanca estela de convergentes líneas se alejara, hasta perderse en la extensión inmensa, estaría sentado en mi casita, cual florido rosal, blanca y risueña, respirando las auras de la noche estival y serena.

Bebería el azul de los celajes en esas horas quietas en que solo la paz de las alturas turba el débil fulgor de las estrellas. Bebería el azul de las marinas bramadoras, altivas como fieras, el efluvio de rosas y jazmines y blancas madreselvas.

Y al cubrirse de nubes la montaña, cuando el trueno rugiera sobre los oquedales

como un clamor de guerra, á través del cristal frío, empañado, simbolo de tristeza,

yo vería la lluvia de invernada anegar la poética alameda

y formar arroyuelos entre el hosco tejido de malezas semejando al saltar los peñascales, cataratas de rizos y melenas.

\*

En las noches de insomnio en que mi mente se traslada al país de la quimera, mi ambición ha soñado esa casita cual retiro de asceta.

Si; quisiera vivir entre escarpados, respirar los efluvios de la selva, contemplar las azules lejanías y las ténues estrellas

y tener para siempre un dulce nido en un bello eslabón de la cadena que circuye á Mallorca y la aprisiona cual si fuera una perla.

JAIME FERRER Y OLIVER.

Palma, Julio 1911.

## CENTELLEOS PARISIENSES

(Traducción para el SÓLLER)

### CLANDESTINAMENTE

Y hé aquí aún «por qué tomamos la Bastilla».

Dos padres de familia acaban de ser condenados por el tribunal correccional del distrito de Moutiers, en Saboya, en condiciones muy á propósito, en efecto, para demostrar de que especie de libertades gozan los ciudadanos franceses.

En el caserío de La Gurraz, del Ayuntamiento de Villaroger, había un cierto número de padres de familia que, descontentos de la enseñanza que daba la institutriz, habían solicitado el traslado de ésta; pero ya se sabe—y es también una de nuestras libertades actuales—que los padres de familia no tienen voz en el capítulo cuando se trata de la instrucción y de la educación de sus hijos: la institutriz de Villaroger fué conservada enérgicamente y los padres de familia no tuvieron más remedio que enviar á otra parte á sus hijos para que fueran á la escuela ó que se quedaran ahí para no ir á ninguna...

En la familia Bonnevic-Perrier, hay tres muchachos, de los cuales el mayor, de quince años de edad, pensó entonces que podría enseñar á leer á sus hermanitos.

Tenían estos, tres compañeritos, hijos de un amigo de su padre, quienes, como ellos, no iban tampoco á la escuela de Villaroger.

A estos compañeros de paseo y de juego, ¿no podría su hermano mayor enseñarles también, entre dos partidas, á leer como á ellos?...

Hé aquí, pues, el hermano mayor, de quince años, convertido en un maestro de escuela, con una clase de cinco muchachitos de seis á nueve años...

Pero ¿no saben Vds. lo que habían hecho allí esos rapazuelos? Pues habían constituido una *escuela clandestina*, delito previsto y castigado por la ley.

Felizmente la justicia velaba, la justicia, á la que «gentes bien informadas» no tardaron en poner al corriente de estos actos culpables.

Un día, una *visita* tuvo lugar á La Gurraz, á donde un procurador de la República, un juez de instrucción y un escribano se habían trasladado grave y misteriosamente. No les costó gran trabajo, que digamos, sorprender este espectáculo de la mayor delincuencia: cinco muchachitos de seis á nueve años agrupados alrededor de un jovencuelo de quince años que les enseñaba á leer...

¡Escuela clandestina! Perseguidos como responsables, los dos padres de familia acaban de ser uno y otro, como lo dije ya, condenados á la multa y al pago de costas por el tribunal correccional.

Con todo esto, no he denunciado á Vds. todavía lo más grave: «*la información judicial ha demostrado que esta escuela tenía por objeto enseñar á los niños el odio á las instituciones republicanas*».

¡Calculen Vds. pues! ¿Y no adivinan en qué libro, á estos cinco niños de menos de nueve años, su maestro, de una edad de quince, tenía la impúdica y peligrosísima audacia de hacerles leer?

Pues... ¡en un catecismo!

FRANC-NOHAIN.

(De L' Echo de Paris).

## SOBRE EL ANTICLERICALISMO

El principal, por no decir el único, de los argumentos de los anticlericales consiste en afirmar que hay en España un «excesivo» número de Ordenes religiosas y de individuos que componen esas Comunidades. La «excesividad» de tales números es cosa sumamente contingente y relativa. ¿Quién puede decir que tales Ordenes y tales religiosos que en ellas figuran son excesivos, demasiados? ¿Excesivos con relación á qué: al número de habitantes de España, al momento histórico presente, ó al deseo y preferencias de los que hablan de dicho excesivo número? Seguramente que la excesividad ha de ser, tendrá que ser considerada con relación á este último punto de vista; es decir, los anhelos y deseos de los anticlericales.

Pero repetimos que anticlericalismo se apoya principalmente en razones de defensa y conservación social. Ahora bien; si se pregunta á los anticlericales cómo razonan esta defensa social; si se les obligara á concretar y definir exactamente, rotundamente, en qué las Ordenes religiosas se oponen al desenvolvimiento de la vida nacional, en qué la estorban, en qué la paralizan, seguramente que no nos ofrecerían—como suelen—sino vaguedades, lirismos y contradicciones. ¿Podrá nadie creer que Ordenes religiosas dedicadas á la enseñanza, á la beneficencia, ó simplemente á la vida contemplativa, cuando no empleadas en difundir la civilización por lejanos y bárbaros países; podrá nadie creer que tales Ordenes, Asociaciones y Comunidades son un obstáculo para la marcha de las sociedades modernas? En cambio, esas mismas razones de «biología social» que los anticlericales emplean para combatir las Asociaciones religiosas pueden servir muy bien para pedir la represión y limitación de otras manifestaciones y aspectos de la vida social moderna. Vosotros, radicales, librepensadores, demagogos, anticlericales, ¿no habéis oído hablar del sindicalismo y de los progresos inquietantes que va haciendo en países como Francia? El sindicalismo no es otra cosa que las asociaciones de obreros por oficios, por profesiones. Se forma el sindicato de los obreros pertenecientes á una profesión; una vez formado, este sindicato se pone en relaciones con los demás; todos unidos, relacionados, dirigidos por algunos agitadores y logreros, se imponen á los patronos, organizan las huelgas, declaran el paro general. La tiranía sindicalista es el rasgo saliente, característico, de la vida obrera en estos últimos tiempos. La Prensa reseña frecuentemente los actos de violencia, de crueldad, que los obreros sindicados cometen con los trabajadores que se muestran reacios á inscribirse en los sindicatos. Esas necesidades de biología social en que se fundan los anticlericales para combatir las Ordenes religiosas—y que aquí, en esta materia no responden á nada,—¿no podríamos invocarlas con fundamento, con justísimo motivo, para pedir la limitación y reducción de ciertas asociaciones obreras, de las asociaciones socialistas? ¿Qué representa más peligro para el Estado: el clericalismo ó el sindicalismo? Un número de Ordenes religiosas, sea el que fuere, no es un obstáculo para el desenvolvimiento nacional; pero sí lo es, y tremendo, formidable, una red, una urdimbre de asociaciones obreras organizadas para la resistencia, que continuamente dificultan la marcha normal del trabajo y que en un momento dado pueden producir, con la huelga general, una catástrofe en la nación.

Pero no nos engañemos; todas las razones, todos los argumentos de los anticlericales son un pretexto, un artificio. Contra lo que se combate no es contra las Ordenes religiosas tan sólo, sino contra el catolicismo. A lo que se tira no es á reducir el número de frailes y monjas, sino á iniciar la descatalogación de España. En el fondo, toda lucha religiosa es una lucha de clases. Si se quiere destruir

el catolicismo es porque la religión católica constituye el sostén más fuerte, más sólido, de un régimen social que se odia y se quisiera ver aniquilado. Tras la reducción del número de religiosos se pedirá su expulsión; luego se clamará por la enseñanza laica; después, por el divorcio; más tarde, por la separación de la Iglesia y el Estado... Echemos una mirada á Francia; después de realizadas las reformas anticlericales y antirreligiosas recientes, el tema de clericalismo se halla ya en aquel país agotado. Se comienza á poner la mira en la reducción y transformación de la propiedad privada. Aquella parte de la burguesía voloriana y escéptica que prestara su asentimiento á la obra anticlerical principia á darse cuenta con espanto de las consecuencias lejanas, pero fatales, lógicas, del anticlericalismo. Pero ya las cosas no tienen remedio; la acción iniciada hace treinta años con la enseñanza neutral, en la escuela primaria, llegará dentro de poco hasta la disolución del patrimonio familiar; con el divorcio—que ha arruinado las bases de la familia,—con la enseñanza laica y con los atentados que se preparan contra el derecho de propiedad, el espíritu revolucionario habrá realizado su obra. Esa obra habrá consistido en la destrucción de toda una sociedad, de toda una sociedad, de toda una civilización de siglos y siglos. En 1870, Alemania, la Alemania autoritaria, jerarquizada y tradicionalista, venció á Francia con su acción guerrera; dentro de quince, de veinte años, para conseguir el mismo resultado, acaso baste un simple paseo militar.

Que los católicos españoles formen conciencia exacta de los peligros y del alcance del anticlericalismo. Hay algo más grave, de mayor trascendencia, que las reducciones que se preparan de las Ordenes religiosas; asunto es éste que, al fin y al cabo, será arreglado de acuerdo con la potestad de la Iglesia. Lo verdaderamente peligroso, lo hondamente destructor, son las reformas referentes á la enseñanza elemental. Por ahí se comenzó en Francia; y ese es el punto esencial que cuantos amamos la patria española debemos defender con todas nuestras fuerzas.

AZORÍN.

## LA ENSEÑANZA EN SOLLER

### II

A pesar de lo que hemos dicho en el artículo anterior, de lo cual se infiere que tenemos plétora de enseñanza elemental, sin embargo no es posible suprimir ninguno de los establecimientos públicos y privados donde se da la enseñanza elemental. De practicarlos resultaría un retraso en el progreso del desarrollo de la inteligencia de nuestra juventud y por esto nos adelantamos á decir que para la fundación ó establecimiento de una escuela superior no debemos buscar economías en la enseñanza primaria.

La escuela superior que perseguimos es de una naturaleza enteramente distinta de la escuela elemental y por tanto no debemos encargarla á ningún profesor de los que sirven escuela pública en Sóller, no porque no sea capaz de desempeñar el cargo, sino porque su trabajo es absolutamente necesario en la elemental que desempeña.

Los trabajos que ha de desempeñar el profesor que se encargue de la nueva escuela son de una naturaleza distinta de los estudios elementales. Respecto á los alumnos deben estar al corriente de las materias que se enseñan en la escuela elemental y esto nos conduce á decir que han de haber cumplido los doce años, porque deben estar en disposición de comprender las ideas que para su mayor facilidad les facilitará la presencia de algunos instrumentos especiales de que debe disponer la nueva escuela y sin los cuales los progresos de la enseñanza superior serían muy pobres.

En la escuela superior el muchacho entra en un terreno desde el cual se divisa un panorama bello y expresivo para la inteligencia del nuevo estudiante que le obliga á discurrir y pensar, abstraer y concretar como si fuese un hombre de edad avanzada, y con dicho motivo se comprenderá que la nueva escuela ha de disponer de un gabinete formado por instrumentos cuya presencia y manejo despeje la inteligencia y el nuevo discípulo avance en la comprensión de muchas de las leyes de la naturaleza, que de otra manera no comprendería.

El alumno ha de ponerse al corriente de las leyes que rigen en la aplicación de las palancas de 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> clase y una vez al corriente de esta materia se hallará dispuesto para corregir los desperfectos de una máquina, que de otra manera no podría verificarlo.

Al alumno debe enseñársele las leyes que rigen en el calor y en la luz, con lo cual le tendremos dispuesto para manejar una máquina de vapor y corregir los desperfectos que resultan muchas veces en la misma.

El estudio del aire y de las sustancias que le componen le pondrá al corriente de los conocimientos que necesita tener un inspector de viveres y además de llevar á cabo una multitud de operaciones indispensables para practicar muchas industrias.

Sería nunca acabar si tuviésemos que decir la importancia que lleva consigo el estudio de la física, que siendo una ciencia particular se extiende á todas las generales.

Por lo dicho verán nuestros lectores que el alumno de la nueva escuela tiene que estar al corriente de todas las materias que abraza la primera enseñanza y que para que dicha escuela funcione con provecho no puede prescindirse de una multitud de instrumentos especiales que constituyen un verdadero gabinete, pues el maestro no deberá explicar ninguna lección que no presente á los alumnos materializada, si podemos decirlo así, la nueva idea que ha de enseñar á sus discípulos.

Un microscopio, uno ó varios lentes, dos ó más termómetros, un barómetro anerode y otro de mercurio y cuando haya de explicar la electricidad, necesitará una maquinilla eléctrica ó sea de electricidad estática, una pila magnética para dar á conocer la formación de la electricidad y sus aplicaciones, una maquinilla para dar á comprender el uso de las palancas, que es uno de los estudios más interesantes para toda clase de máquinas.

Otros instrumentos son también necesarios para el progreso de dicha escuela, pero pueden dispensarse si el maestro lleva á sus alumnos á la misma fábrica donde funcionan aquellos.

Con lo dicho se verá que la escuela superior que pedimos es una necesidad absoluta para nuestra población, para que muchos de los alumnos que dejan la escuela elemental y están al corriente en las materias del programa oficial, puedan entrar en la nueva escuela y prepararse para ser buenos industriales y comerciantes, y sin más auxilio que el de los libros, llegados á la edad adulta puedan montar una industria nueva, que les dará riqueza y provecho, para no tener que ir á mendigar por Francia y otras naciones un pedazo de pan, y para que en su día les constituya en estado de poder formar una familia y ser la honra del pueblo que les vio nacer.

Con lo dicho creemos haber demostrado la necesidad que tenemos en Sóller de fundar dicha escuela, para que nuestra juventud al llegar á la edad adulta pueda por sí misma establecer nuevas industrias, dirigir fábricas ó bien trabajar en ellas como maquinista ó mayordomo y contribuir al progreso general que se experimenta en nuestra ciudad.

A los padres de familia recomendamos nuestro escrito para que vayan creando atmósfera y pongan á nuestro municipio en disposición de tomar en cuenta las ideas que acabamos de exponer, lo que habría de ser posible por cuanto tiene recursos para crear y sostener dicha

escuela, con la cual despejaría un nuevo horizonte para nuestra juventud.

Dicha escuela tal vez podrían organizarla los Hermanos de la Doctrina Cristiana, que con tanto celo se dedican á la instrucción de sus discípulos. Y como desde luego se presentarían dificultades para la adquisición de los instrumentos mencionados, sin los cuales no puede adelantarse gran cosa, nosotros estamos dispuestos á prestar los indicados instrumentos, que adquirimos en su día para ponernos al corriente de las materias de que nos hemos ocupado.

¿Tendremos la dicha de que nuestro escrito mueva los ánimos de las personas de recursos y de que los amantes del pueblo hagan coro uniendo su voz á la nuestra para que lleguemos á obtener el progreso tan útil como necesario? Así lo esperamos.

JOSÉ RULLÁN PBR.

## NOTICIAS GENERALES

### Continúa la redención á metálico

El día primero de Septiembre próximo, publicarán la «Gaceta» y el «Diario Oficial de Guerra» el real decreto fijando el contingente para 1912.

En dicha fecha comenzará el pago de la redención á metálico en la misma forma que ha venido haciéndose mientras ha subsistido la antigua ley de reclutamiento.

Por lo dicho se comprenderá que, la supresión de la redención á metálico del servicio militar no será aplicada á la quinta actual, porque si bien el Estado Mayor Central estudia, por orden del ministro de la Guerra, el reglamento para la ejecución de la ley de bases del servicio militar obligatorio, la intención es aplicarla el año que viene.

### Los monárquicos portugueses

Ha permanecido en Madrid el monárquico portugués Homen Christo, quien ha mantenido el siguiente diálogo con un distinguido periodista:

—Estoy aquí desde ayer; vengo de Mondariz donde ya no nos permiten estar, pero hace poco estuve en Paris donde tuve una entrevista con el rey don Manuel.

—¿Es cierto, por lo visto, que dirige personalmente los trabajos?

—Sí; á raíz de la revolución no pensó en ello, pero al ver que algunos de sus partidarios acudíamos á él, ha recobrado los ánimos perdidos; es más; nos ha ofrecido ponerse personalmente al frente de sus tropas, pero nosotros no podemos aceptar esa oferta que puede comprometer su vida.

—¿Y la candidatura de don Miguel?

—Es cosa muerta, los monárquicos portugueses no trabajamos más que por don Manuel.

Y prosiguió narrando cosas interesantes.

—Nos ha causado gran daño el apresamiento del *Gemma*—dijo—y de los vagones en la frontera. Eso ha inutilizado un gasto de tres millones.

De haber llegado el armamento á nuestro poder, dos días después hubiese estallado el movimiento.

—¿Cuentan ustedes con mucha gente?

—Tenemos 10.000 hombres preparados. Este retraso nos obliga á seguirles pagando, y se nos va bastante dinero en estos sueldos que les entregamos semanalmente.

—¿Su padre de usted está también en España?

—Nó; actualmente se encuentra en Vichy; pero donde quiera que se halle trabaja por la causa.

—¿Hace mucho tiempo que se venía preparando el movimiento?

—Desde marzo. La vigilancia del gobierno español ha inutilizado los esfuerzos, pero nosotros no pensamos desmayar.

Tenemos entusiasmo y dinero en abundancia: el Rey ha dado la tercera parte de su fortuna para luchar contra la revolución y muchos nobles ricos han

entregado para tal fin cuantiosos donativos. Entre todo asciende el total á algunos millones.

—¿Y dónde irá usted desde Madrid?

—Ahora voy á París, y de allí á Roma y Berlin.

—¿Cree usted que hay en alguna potencia ambiente favorable al Rey destronado?

—Si, la corte de Italia, y también Alemania, simpatizan con su causa.

—¿Y Francia?

—Francia nó. Sino fuera por Francia, que presta su apoyo á la República portuguesa, quien sabe lo que hubiera ocurrido ya.

### Un ejemplo

En Navarra se va á construir una fábrica de abonos químicos que costará dos millones de pesetas y que podrá producir 20.000 toneladas de abonos que necesitará Navarra.

Los dos millones se han distribuido en acciones de 50 pesetas entre los labradores. El que no tenía las 50 pesetas las pedía á la Caja de Crédito. De este modo todos los labradores son, á la vez, consumidores y propietarios. Este milagro se debe á los cultos y virtuosos sacerdotes don Antonio Yoldi y don Victoriano Flamarioque.

### El "sabotage,, en Francia

Niza 2 —Acaban de descubrirse gravísimos *sabotages* cometidos, aún no se sabe por quién, en las máquinas de la importante fábrica perteneciente á la Compañía general de productos ozones, situada en los alrededores de esta ciudad.

De no haberse descubierto á tiempo, las consecuencias hubieran sido horrosas, volando la fábrica entera.

Milagrosamente, la guardia de noche advirtió algo anormal en las máquinas, dando aviso y descubriéndose los criminales propósitos del aún desconocido *saboteur*.

Las autoridades han abierto una información para descubrir á los culpables.

## Crónica Local

Los Tribunales de Toulon (Francia) juzgaron, el día 26 del pasado Julio, al individuo llamado Augusto Antonio Frandino Vietto, que á principios de Diciembre del año último fué detenido en Sóller, como presunto autor de haber robado de su cámara, al comandante del acorazado brasileño *Benjamín Consant*, un cofrecillo que contenía más de 100.000 francos, en ocasión de encontrarse dicho barco de guerra fondeado en La Seyne en Mayo de 1910.

Frandino ha sido condenado á cinco años de cárcel y absuelta su mujer, hija de sollerenses, á la que se creía complicada en dicho robo.

Un apreciado suscriptor al SÓLLER que reside en Munich, la capital de Baviera, nos escribe una carta dándonos cuenta de que el día del apóstol Santiago, la colonia española tuvo la grata satisfacción de ser invitada por S. A. la infanta doña Paz de Borbón, tía del Rey de España, para celebrar en su palacio de Nymphenburg la fiesta del Patrón de España.

Fueron recibidos los invitados por la infanta Paz y su augusto esposo el príncipe Ludovico Fernando de Baviera, sus hijos los infantes Fernando, Alfonso y María del Pilar y la infanta española María Teresa, hermana del Rey Alfonso XIII y esposa del infante Fernando.

Asistieron el Cónsul de España en Munich con su gentil señora, varios distinguidos personajes y buen número de personas pertenecientes á la colonia española. También concurrieron los 12 niños pobres españoles á quienes la infanta D.<sup>a</sup> Paz, con un desprendimiento digno de loa, costea la carrera del Magisterio.

Terminada la recepción, se dirigieron todos los reunidos á la iglesia que en el mismo palacio de Nymphenburg existe, y después de algunos rezos, el Dr. Sanz dirigióles un elocuente sermón, en el cual abundaron los términos patrióticos.

Luego en la gran sala del palacio, en la que sobresale un gran cuadro con el retrato de S. M. la Reina Madre de España D.<sup>a</sup> María Cristina, se sirvieron exquisitos refrescos y se pasó agradablemente algún tiempo en amena conversación sobre asuntos y recuerdos de la madre patria.

Los invitados agradecieron á las augustas personas sus atenciones y se retiraron del palacio de los príncipes de Baviera muy complacidos de las finezas que con los españoles tienen, especialmente la infanta D.<sup>a</sup> Paz.

Entre los invitados había dos mallorquines: D. Pedro Adrover, de Felanitx, y D. Jorge Castañer, de Sóller, ambos dedicados en la importante capital de Munich al comercio de frutas.

El sábado la Alcaldía de esta ciudad dictó un bando recomendando al vecindario cuantas medidas higiénicas previenen las Ordenanzas Municipales y otras acordadas por la Junta local de Sanidad, encaminadas todas á que no sufra menoscabo la salubridad pública y á evitar posibles contagios en el desgraciado caso de que llegara hasta aquí la enfermedad del cólera.

Ahora solo falta que el vecindario observe lo dispuesto por la Alcaldía y que los delegados de la autoridad municipal hagan cumplir sus disposiciones, en caso de incumplimiento de las mismas.

El lunes por la noche salió para Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose variada carga y buen número de pasajeros. Habiendo el Gobierno español dispuesto que, en vista del cólera de Marsella, todos los buques procedentes de puertos franceses hagan 24 horas de observación á su llegada á los puertos españoles, la Dirección de la «Marítima Sollerense» acordó que hasta nueva orden salga el «Villa de Sóller» de Cete para Barcelona los días 4, 14 y 24 de cada mes, á fin de que pueda salir de Barcelona y llegar á Sóller los mismos días de antes.

Cuando los mencionados días 4, 14 ó 24 caigan en viernes, como esta semana, saldrá dicho buque el sábado de Cete, para hacer las 24 horas de observación en domingo y salir de Barcelona el lunes para Sóller.

El martes regresó de Valencia el vapor «Ciudad de Mahón» conduciendo variados efectos.

Regresaron en dicho buque los excursionistas que se habían trasladado á la ciudad del Turia para presenciar los festejos que se celebraron en los días 29 al 31 de Julio y vinieron sumamente satisfechos de la expedición.

En los bajos de la sociedad «Defensora Sollerense» se hallan expuestos los planos del proyecto para dar mayor amplitud al teatro de aquella sociedad.

Con esta reforma el teatro se compondría de planta baja, platea y piso con palcos proscenios, y podría contener á 1.200 personas.

Mucho estimaríamos se realizara pronto tal mejora, pues hace tiempo que sentimos la falta de un teatro espacioso y acondicionado á las comodidades y exigencias modernas.

En la capilla de la Purísima de la Catedral de Palma, se unieron el miércoles por la mañana en el lazo matrimonial nuestro paisano y amigo el joven comerciante establecido en Marsella don Jaime Fiol Poncell y la bella y simpática seño-

rita Antonia Ramón Llorens, hija del antiguo oficial de la «Isleña Marítima» que lleva el mismo apellido.

Bendijo á los desposados el Canónigo don Juan Ramón Rosselló, tío de la contrayente.

Fueron testigos don Ramón Ramón Membray y don Juan Ferrer Rosquellas.

Deseamos á los nuevos esposos una interminable luna de miel y toda suerte de felicidades.

Según podrán ver nuestros lectores en otro lugar del presente número, ha solicitado tomar parte en las oposiciones á la Canongía vacante en la Catedral de Palma, nuestro paisano y apreciable colaborador D. Jaime Borrás Rullán Pbro.

Deseamos á nuestro amigo feliz éxito en los ejercicios que han de comenzar en breve.

El miércoles, fiesta de N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> de los Angeles, hubo música en la plaza de la Constitución, en el catafalco levantado frente á la sociedad «Círculo Sollerense».

Amenizó la velada la banda que dirige don Lorenzo Marqués, habiendo con tal motivo en dicho sitio bastante animación.

En la noche del jueves debutó en el teatro de la «Defensora Sollerense» la compañía catalana de zarzuela que dirige don José Roig.

Forma parte de la misma la primera tiple señora Ladari, conocida ya del público sollerense.

Se representó la popular opereta del maestro Franz Lhear *El Conde de Luxemburgo*, y aunque la interpretación tuviera algo que desear, pues se notó la carencia absoluta de coro, los artistas fueron aplaudidos en repetidas ocasiones.

La compañía tiene el propósito de actuar en nuestro teatro durante lo que resta de la presente temporada de verano, y con este fin tiene abierto un abono para un número determinado de funciones.

Para esta noche están anunciadas las zarzuelas en un acto *Los Guapos*, *La Noche de Reyes* y *El «Missisipi»*, y para mañana por la tarde *El «Missisipi»* y *El Contrabando*. Por la noche se volverá á representar *El Conde de Luxemburgo*.

Se ha concedido Real licencia para contraer matrimonio con la señorita María Mayol Xumet, al segundo teniente de Infantería D. Pedro Sampol Guardiola, que ejerce su cargo en la Compañía del Regimiento de Palma n.<sup>o</sup> 61, en situación de reserva en Sóller.

El jueves de esta semana dióse comienzo en esta ciudad al cobro de los recibos de contribuciones territorial, urbana é industrial correspondientes al tercer trimestre del corriente año.

Dicha cobranza, que se efectúa en la casa de costumbre de la calle de la Rosa, terminará mañana, domingo.

En obras verificadas por administración municipal durante el finido mes de Julio se invirtió la cantidad de 978.81 pesetas.

Consistieron en la construcción de una alcantarilla en la calle de la Luna, en limpieza pública y la practicada en el torrente mayor y acequias, en dar mayor latitud á la calle del Príncipe y al camino de la Torrentera, regar el arbolado, hacer una reparación en la escuela de niños del *Seller*, construir un pretil en el camino que de Biniraix conduce á Fornalutx, reparar los carros de este municipio, y construir varias aceras en diferentes calles de esta ciudad.

Esta mañana, en el altar de la Purísima Concepción de nuestra Parroquia, han contraído matrimonio el joven comerciante establecido en Narbona (Fran-

cia) don Antonio Bernat Alemany con la agraciada señorita Margarita Colom Llull.

Ha bendecido la unión el Rdo. don Bernardo Oliver Vicario, siendo padrinos don Antonio Rullán Pastor y don Amador Alcover Noguera.

Terminada la ceremonia religiosa, se han trasladado los nuevos esposos, acompañados de numerosos invitados, en casa del contrayente, donde se ha servido un espléndido *lunch*.

Deseamos á la enamorada pareja toda suerte de felicidades.

Hoy y mañana habrá fiesta en la plaza de América y calle del Mar.

Como de costumbre, ésta consistirá en música en la velada de ambos días por la banda que dirige D. Mateo Galmés y baile al estilo mallorquín en la plaza de América.

Mañana domingo efectuará el primer viaje de Palma á Barcelona el nuevo y magnífico vapor de la «Isleña Marítima» *Rey Jaime I*.

Nosotros, en nuestro afán de ocuparnos de cuanto representa mejoramiento para Mallorca, dedicaremos en el próximo número algún espacio á la descripción del citado buque y publicaremos además un precioso grabado del mismo.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

JULIO	
Ganado lanar:	{ Corderos . . . . . 656
	{ Ovejas . . . . . 74
Ganado cabrío:	{ Cabras . . . . . 2
	{ Cabritos . . . . . 7
Ganado vacuno:	{ Terneras . . . . . 1
	{ Terneros . . . . . 1
Total reses.	. . . . . 741

Durante dicho mes se mandó retirar de la venta pública, por no reunir condiciones de salubridad, un carnero y un cordero.

La semana pasada, por idénticas razones se mandó retirar de la venta pública regular cantidad de pescado.

## GIRO POSTAL

Por reciente R. O. se dispuso que el día 1.<sup>o</sup> de Agosto corriente quedase establecido en todas las oficinas autorizadas el Giro Postal, que sin duda alguna ha de beneficiar grandemente las operaciones mercantiles.

En la Administración de Correos de Sóller ha quedado establecido el servicio, habiendo el señor Colom señalado para las operaciones las horas de 12 á 14 y de 18 á 21, de todos los días.

Los giros se admitirán desde una á cien pesetas, y para este servicio se impondrá en cualquiera de las Oficinas autorizadas la cantidad que se trate de enviar á otra oficina, abonando como premio 1/2 por 100 y 10 céntimos de peseta por giro de la libranza.

El remitente no tendrá que avisar al destinatario, ni enviar por correo ningún documento, pues el mismo correo abonará el importe del giro al interesado, en su propio domicilio.

Habrán además giros al portador, pagaderos en las listas de Correo.

Cuando así lo desee el expedidor de un giro nominativo, las oficinas de Correos transmitirán la orden por telégrafo á la Administración de destino, mediante el abono de la tasa correspondiente, á más de los referidos derechos.

También en los giros á favor de persona determinada podrá el expedidor, en el acto de la imposición, pedir aviso de recibo suscrito por el propio destinatario mediante el abono de 0.10 pesetas.

## SOL DE ESTIO

Caen aplomados sus esplendentes rayos, como cascada de fuego, sobre la era asentada en una suave proeminencia. Las mieses trituradas despiden reflejos cegadores y exhalan un acre perfume. Las mulas, jadeantes, describen anchos círculos, al ritmo de la canción grave y monótona, que canta, a intervalos, de pié en medio del aurífero ruedo; el mozo que empuña con mano recia, los toscos arreos, y esgrime en la otra la larga tralla, cuyos chasquidos hacen acelerar momentáneamente el paso a las sudorosas bestias.

Allá, a lo largo de la carretera blanca, que se esfuma en la caliginosa lejanía, repiten las cigarras, ocultas entre el ramaje polvoriento y lacio de los olivos, la canción del sueño, y sus estridencias monorrítmicas y aceleradas, tienen algo de la desatentada marcha de un reloj despertador mientras vá agotando su cuerda, rota.

A largos intervalos, de la quietud de la planicie vasta y reseca, brota, refrigerante, el canto de una codorniz. Sus notas límpidas evocan el dulce gorgoleo de una fuentejilla oculta en medio de las árideces de un arenal. Sobre el oro de los rastrojos proyectanse, como manchones de tinta, las redondas sombras de las higueras, entre cuyo follaje pían perezosamente unos gorriones que, de tarde en tarde, se aventuran a salvar la distancia que media de un árbol a otro, con vuelo pesado, casi al rás del suelo.

Bajo el improvisado cobertizo junto a la era, algunos gañanes, indolentemente tumbados, desabrochada la burda camisa que deja al descubierto la recia musculatura de sus cuellós tostados, fijan de vez en cuando la escrutadora mirada en el follaje de unas gibosas moreras que allí cerca envejecieron, para ver si acierta a despabilarse la adormecida brisa y poder aventar la triturada parva. No palpita ni una hoja.

Las mulas describen círculos cada vez más estrechos: los afilados rodillos de piedra saltan sobre la mies en vertiginosos giros.

Cerrando la visión del horizonte, surge confusamente la ciudad y una franja de mar que asemeja de plomo fundido. De la urbe se eleva un vaho denso que se condensa en nube caliginosa.

Las cigarras repiten impertérritas su chirriante estribillo. En las diafanidades del ambiente miriadas de puntitos rojos y oro, cegan los ojos hasta reproducir la oftalmia.

Sobre las encaladas paredes del casal reverbera el sol. Por la empedrada *clasta* que sombrea un árbol centenario, campan libremente las gallinas. Una en pos de otra, van hacia la pequeña piqueta del agua a saciar momentáneamente su sed inextinguible. Caminan muy lentas, de vez en cuando se detienen levantando filosóficamente una pata con todo el aire de una interrogación y cerrando un ojo, luego continúan su camino y al llegar a la piqueta, beben codiciosas, golosamente, una vez, y otra, y otra. Una pareja de palomos describiendo una parábola blanca, desciende del viejo árbol y picotea en busca del olvidado grano.

Otras aves sestean regaladamente, allá en la penumbra que les brinda la almazara,

ahora desierta y silenciosa, como una pagoda abandonada. Las gigantescas bigas, reseca, descansando de las torturas del invierno, asemejan osamentas de monstruos antiluvianos. Una ceniza helada rodea el hogar debajo la gran caldera, junto al que en las lluviosas noches invernales desentumecen sus miembros ateridos pastores y boyeros, al descender de la montaña.

El bochorno en las asfixiantes horas de sol, trasciende de la naturaleza al hombre y se traduce en un gran sopor. Solo allá en el fondo de la cocina payesa vá la moza lugareña, desde el hogar, donde sobre macizos trébedes borbotea la panzuda olla del potaje, al rústico fregadero coronado por encalados estantes donde se amontonan las barnizadas escudillas orejadas, de moruno abolengo y uno que otro plato de basta loza, en cuyo fondo destacan inverosímiles pájaros y ramos de flores no clasificados todavía en ninguna flora conocida.

Y esta es la hora en que por la amplitud de las salas del casal de mobiliario ingenuo, de cuadros de tonalidades oscuras, vagá como sombra tenuísima el sueño, que se apodera del que en ellas busca el refugio contra el sol que abraza; dulce sopor que hace más amable y arrullan esos mil ruidos que llegan del exterior en acompasado ritmo: los cantos de la era, el sordo trotín de las bestias, el piar de un pájaro. En ese estado de semi-inconsciencia surge como un punto luminoso, la visión de la labor ruda, viril, noble, que allá afuera se realiza a pleno sol, que dora con sus magníficos destellos, el sador que orla frente del hombre mientras cumple el divino precepto del trabajo.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

## Crónica Balear

## Palma

En vista de la petición hecha al Gobierno, para que el vapor que va a Marsella tocara en otro punto de Francia donde no se hubiesen registrado casos de cólera, el Gobierno pidió informarse el señor Gobernador, quien después de oír al Director de Sanidad y al Director de la *Islaña*, ha contestado que es preferible que continúe la línea de vapores Palma-Marsella en la forma actual, puesto que así es más fácil practicar la vigilancia y la desinfección que viniendo el pasaje por líneas indirectas.

El Gobernador civil ha dirigido una comunicación a los Alcaldes de los pueblos, ordenándoles se provean con urgencia de todos los aparatos necesarios para una escrupulosa desinfección, para el caso desgraciado de una invasión del cólera.

El Gobernador está dispuesto a hacer cumplir las disposiciones vigentes que hacen referencia a la adquisición de material sanitario.

El martes, a las doce, terminó el plazo de presentación a concurso para la Canonía

vacante en esta Basilica por fallecimiento del M. I. Sr. D. Luis Gamundí (q. s. g. h.).

Los señores sacerdotes que han solicitado tomar parte en los ejercicios literarios son:

El Rvdo. Sr. D. Juan Garau y Vila, natural de Esporlas, de 32 años de edad, Licenciado en Sagrada Teología y en Derecho Canónico, Catedrático de Dogma y Fiscal de la Curia Eclesiástica.

El Rvdo. Sr. D. Jaime Borrás y Rullán, de Sóller, de 32 años, Doctor en Filosofía y Licenciado en Sagrada Teología y en Derecho Canónico, Profesor sustituto de Matemáticas y distinguido publicista Iuliano.

El Rvdo. Sr. D. Juan Quetglas y Prats, de Inca, de 33 años, Licenciado en Sagrada Teología y Vice-Secretario de Cámara y Gobierno.

El Rvdo. Sr. D. Antonio Sancho y Nebot, de Son Servera, de 27 años, Doctor en Filosofía, Teología y Derecho Canónico, Catedrático de Metafísica y Capellán de las Religiosas Jerónimas.

El Rvdo. Sr. D. Angel Munárriz y Delgado, de Berga (Solsona), de 26 años, Doctor en Filosofía escolástica y Profesor del Colegio de 2.<sup>a</sup> Enseñanza del Dr. Solá de Berga.

El Tribunal calificador está compuesto por: El M. I. Sr. Dr. D. José Oliver y Coll, Dignidad de Deán, por derecho propio.

El M. I. Sr. Lic. D. Bartolomé Pascual y Marroig, Lectoral, en concepto de representante del Ilmo. y Rvmo. Prelado.

El M. I. Sr. Lic. D. Mateo Rotger y Capllonch, como Canónigo de oposición más moderno.

El M. I. Sr. Lic. D. Antonio María Alcover y Sureda, Magistral, como Canónigo de oficio.

El M. I. Sr. Dr. D. Juan Ramón y Roselló, como Canónigo de gracia.

Los tres últimos han sido designados por el Gobierno de S. M., a quien corresponde proveer la Canonía.

El lunes se reunió la Junta Directiva de la «Cámara Agrícola Balear», especialmente convocada para ocuparse de las dilaciones que se observan en la resolución del expediente incoado para el establecimiento de la Granja escuela práctica de Agricultura.

Después de tratar detenidamente el asunto, acordó la Junta por unanimidad dirigirse al Director general de Agricultura rogándole que, removiendo los obstáculos que se oponen, tal vez, a la pronta resolución del asunto, disponga lo que estime más conveniente para que a la mayor brevedad posible pueda establecerse y funcionar la Granja, dándose aplicación a la cantidad que desde 1.<sup>o</sup> de enero del año actual figura en presupuesto para atender a su sostenimiento.

Acordó además solicitar del Ayuntamiento de Palma, de la Diputación Provincial, del Consejo de Fomento y de la Federación Agrícola Balear, que apoyen su gestión cerca del Director general por considerar que se causa un grave perjuicio a la Agricultura y a los intereses generales de esta provincia.

El falucho mallorquin abanderado inglés «Nelson», que se apresó con tabaco de con-

trabando, ha sido declarado buena presa en Consejo de guerra, y sus tripulantes condenados a 4 años de presidio y 50.000 pesetas de multa.

## Felanitz

En este mercado se cotizaba el almendrán, el sábado último, a 109 pesetas el quintal.

## Inca

La «Propagadora Balear de Alumbrado» de esta ciudad, después de practicado balance y hechas las amortizaciones reglamentarias, ha acordado repartir un dividendo de cinco pesetas por acción, demostrando ello la situación próspera y lo acertado de la fusión de dicha sociedad con la compañía de Electricidad del Gorch Blau.

El Consejo de Administración, después de celebrada junta general, reunióse en fraternal banquete en el Hotel Domingo, para celebrar los prósperos resultados obtenidos.

Muy animadas se han visto las fiestas celebradas en esta ciudad, dedicadas a los Santos patronos Abdón y Senen.

El programa se cumplió en todas sus partes.

De todos los pueblos de Mallorca acudió gente para presenciárselas, especialmente la corrida de toros que tuvo lugar el domingo. Habían de actuar de matadores *Minuto* y *Punteret*, pero en el primer toro quedó inutilizado para continuar la lidia el espada *Minuto*. Este al capear el toro, se vió acosado por el mismo. Saltó el diestro la barrera y tras él el toro, que le produjo algunas heridas. La corrida fué así mismo aceptable.

## Escorca

Para los días 9 y 10 del actual y con motivo de ser el XXVII aniversario de la coronación de la imagen de Nuestra Señora de Lluch, se anuncian en este santuario solemnes fiestas religiosas, a las que asistirá el Ilmo. y Rmo. señor Obispo de Mallorca.

El primer día será bendecida una preciosa bandera con que obsequia, cumpliendo un voto, a la Virgen de Lluch el Ayuntamiento de Escorca. Se bendecirá también la placa monumental que representa el tercer misterio de Gloria. Y luego en la colina del *Salt d'Aubarca* el señor Obispo bendecirá el lugar y pilastra, en donde hará en el acto mismo la ceremonia de la colocación de la cruz memorable que fué llevada en la devotísima procesión al Calvario que celebró la última peregrinación española a los Lugares Santos de Jerusalén, la cual cruz fué después donada en valioso obsequio al Santuario de Nuestra Señora de Lluch. Por la noche, terminadas las funciones religiosas, habrá velada, con suelta de fuegos artificiales.

El día 10, habrá a las siete comunión general y a las nueve misa mayor, a la que asistirá de medio Pontifical el señor Obispo, predicando el Canónigo D. Nadal Garau. Por la tarde, a las cuatro, los niños *blavets* de Lluch obsequiarán a los asistentes a la fiesta con una entretenida sección literario-musical.

## Folletín del SOLLER -35-

## EL DEL CAPUZ COLORADO

—Nada. Nosotros convenimos en que yo os quitaria de en medio a un caballero.

—Sí.

—Y ahora me salís con que ese caballero es el marqués de Villena.

—Sí.

—Es decir, el privado de don Enrique.

—Sí.

—Es decir, el hombre más poderoso de Segovia.

—Sí.

—Es decir, el hombre cuya muerte puede costarnos nuestras cabezas.

—Pero, en fin, preguntó impaciente don Nuño, ¿a qué viene a parar todo esto?

—Viene a parar, señor caballero, en deciros que no entendeis ni un ápice de estocadas si creéis que por la suma convenida he de despacharos al de Villena. Sería una deshonra para mí y para él mismo cuando se supiera.

—¡Ah! ¿con que quereis mayor precio?

—O no hay nada de lo dicho.

—Pues bien. ¿cuánto pides? y apresúrate, ¡vive Cristo! porque el tiempo vuela.

—Vay a sacaros las cuentas.

—¡Vivo, vivo!

—Por ser el privado de don Enrique, por ser quien es y porque el tiempo vuela, como juiciosamente habeis observado, me dareis trescientos ducados, ni uno menos, sobre los que tenemos pactados.

—Tómalos, y adelante. Rompetejas guardó el bolsillo que le dió don Nuño é hizo una seña a sus dos compañeros, que fueron a colocarse tras el matorral.

Entre tanto el de Villena iba adelantando, y pareciéndole desde lo alto de una cuesta ver a don Nuño en la puerta del santuario, apresuró el paso, pero antes de llegar a él, y en ocasión de cruzar por delante de un matorral, un hombre con la espada desnuda le atacó de frente, mientras que otros se le dirigían por la espalda.

—¡Ah, traidores! gritó el de Villena.

Y con una agilidad admirable, atendida la armadura, dió un salto de lado y

poniéndose a la otra parte del camino, evitó el primer ataque y tuvo tiempo de sacar la espada.

—¡A él! exclamó Rompetejas.

—Esta es obra del traidor don Nuño, gritó el de Villena, pero que a fé que no ha de valerle, que sois pocos los tres para el del capuz colorado.

—¡Abajo las espadas! dijo en esto Rompetejas, herida su atención por este nombre. ¿Sois vos el caballero del capuz colorado?

—¡Calla! exclamó entonces el marqués reconociendo al bribón. ¡Rompetejas, el matador de gentes!

—El mismo: aquel a quien vos salvásteis una noche la vida y que os ofreció en cambio sus servicios.

—Toma, toma, dijo el de Villena, ya veo que don Nuño ha tenido mala mano en elegir sus gentes. El traidor no es hombre de fortuna.

Los dos compañeros de Rompetejas empezaron a refunfuñar.

—¡Eh! ¿qué es esto? les dijo el matón. El caballero tiene derecho a que yo le sea agradecido. Me salvó la vida, prométele mis servicios, y empiezo a satisfacer mi deuda. Yo soy hombre de palabra.

Los otros dos no parecieron quedar

convencidos. Temían perder el dinero que se les había prometido. En esto llegó don Nuño corriendo. Observador desde lejos del giro amistoso que había tomado la cosa, sospechó algo parecido a lo que sucedía.

—¡Aquí está el infame! dijo el de Villena dando un paso hácia él.

—¿Me vendiais, traidores? gritó don Nuño.

Los dos le indicaron con el gesto que no eran ellos, sino Rompetejas.

—Cien ducados más a cada uno, les dijo entonces don Nuño con violencia, si me prestais ayuda.

Los dos hombres se pusieron en seguida al lado del de Torre la Selva.

—¡Villanos! dijo Rompetejas.

—Dejadles que vengán, murmuró el de Villena.

Entonces empezó esa lucha de cinco hombres que Beatriz vió desde la ventana de la ermita, creyendo que los cuatro lidiaban contra el marqués. Rompetejas se había unido a éste, y no dejaba de menudear en verdad los tajos y cuchilladas. Don Nuño echaba espuma de rabia.

—¡A mí, traidor, a mí, infame malandrín! gritaba el de Villena a don Nuño.

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## LA VELLETA DE LA DILIGENCIA

Era a trench d'aua. La vila reposava tranquilament dins una quietut encisadora. Dins l'ombra tenebrosa dels lluhien els dos farols de la Casa Ajuntament y el seu brill semblava voler fer mes aplastant el somni que reinava al seu entorn.

An els cassinos, uberts ja, no hi havia ningú. Les cases amb les portes ben tancades pera no deixar entrar el fret, semblaven desertes, ulls aculchs. Y els meus passos risonaven, demunt l'empredegat de l'acera estreta, y la pluja al caure semblava un acompanyament de veus misterioses, una nota de suavitat, de plácida anyoransa.

A can Damiá ja estava ubert. El buch de la diligencia era afora del casal. Al entrarhi dins, ont pareixian dormir cinch passatjers, vaig saludar, y me vaig asseure a un recó, a la vora de la porteta. Y el silenci se torná fer.

Un relotje va rompre la monotonía amb la seva veu incomprensible, y feu vibrar l'aire qu'ens revoltava de quietut... dinc... dinc...

—Son les quatre—va dir un passatjer.

Y com si hagués estat un ordre, van respondre a defora:

—¿Estau?—Ala. Envant.

Els sotrochs de la diligencia al rodar pels carrers mal plans y desiguals, feya fer cabeçades a tots els passatjers. Semblaven un sol cos; perque al mateix temps, tots plegats, se movien en igual sentit.

Sortirem del poble. La pluja se va calmar. L'ombra anava desaparaguent poc a poc. Y a l'orient, per dins un esqueixament de la nuvolada, va guaitar un raig de llum.

Y el silenci fou romput. Amb la claror del dia renasqué la confiança a tots els cors.

Al devant meu hi havia una jove que s'havia d'aturar a una possessió de mitjan camí. Era amable y simpática; de cara blanca, y el sereni l'esblancahía encara més. Al seu costat hi havia un homo alt y gran qu'ens mirava a tots per veure en qui podria conversar. Emperó, la figura que atreia mes, era una doneta vella que hi havia a l'altre part, a n'el recó de mes enfora, que semblava tot alegre com si no hagués tengut cap tribulació a n'eixa vida, com si ja mai hagués sabut lo qu'és penar.

Primerament se posaren a conversar la jove y l'homo del seu costat; llavors foren tres; després tots. Parlaven de coses poc interessants, de personalitats per mí desconegudes.

Y allunyantme espiritualment d'aquell mon petit tancat a dins una diligencia, el meu esperit se mitj condormí en una divina melengia.

La velleta de cara plácida va despertarme del ensomni. Contava la seva vida, anotant fets, sens ordre, anant d'una ditxa llunyana a una pena recent; mesclant els dolors y les alegries amb una confusió penosa pels qui l'escoltaven.

—A ca-nostra li diven *Ca na Llaona*. No creguen, que me sápara greu tenir aqueix

mal nom. Un dia vaig anar a ciutat per llogarme—ja fa mes de quarante anys— y els senyors me varen dir: «N'haveu d'estar contenta de que vos diguin *Madó Llaona*, perque els lleons son l'escut del Rey d'Espanya»...

—...El meu pare, era glosador, y feya unes cançons molt hermoses, que tot-hom aprénia y cantava. Y jo, al mati, me posava a refilarne, com un aucell, y no m'aturava fins qu'era fosc. Y no n'hi havia cap d'igual; cap ni una. Quant va morir y tot, pocs moments abans de deixarme per a sempre, va ferne una de molt hermosa que no pogué acabar a causa de l'agonía. Y lo que va callar, devia esser lo mes dolç perque ja tenia tancats els ulls y encara murmurava... Nosaltres, plens de pena y de sentiment, ens acostavem a ell, pero res poguerem entendre. ¿Qué devia dir?...

...Vaig casarme. ¿Quina vida vaig passar! Recort un dia qu'erem a n'el camp ahont hi teniam una barraca de pi, petita, mes petita qu'aqueixa diligencia, lluny de tota ajuda, de tota criatura humana. Y el meu homo se moria. Y els meus ninets ploraven amargament. ¿Quina nit mes terrible! Al ferse demati vaig anar a collir fuyes de figuera de moro per posarli en els costats. A la fi, al cap de moltes hores de crits y de plors, se va posar un poch bé...

...Mirau quina cosa,—va afegir després d'haver callat un moment,—Jo tenia una filla. Per mí, era el tresor mes preuat. Y se va morir. Pensau com va quedar lo meu cor. Sagnant eternament, sols amb ella pens y sols el seu recort me fá viure. Ido, aqueixa nit l'he somniada, l'he vista que venia cap a mí y riguent, riguent, ha pres una senyeta ont hi posam el terró de Nadal, y el s'ha menjat. ¿Quin somni, mes agradós! Pensava qu'era viva...

...Y m'han despertat. Jo he dit a n'el meu fill quant m'ha vengut a cridar:—Jesus, fill meu. Bella basca'm fá aixecarme demati, pero ja pories haverme deixat fer ara qu'estava amb la teva germana...

Sa diligencia sa va aturá. Ja no se vey a ni el campanar de la vila. Va pujar una senyora amb una nineta.

Seguirem. La velleta callava. Retornava tal vegada a somniar amb la seva filla. Pero al veurela tan tranquila, tan alegre al pareixer, vaig dubtar, si lo qu'havia contat era la seva vida, ó era solsment un somni...

Y al veure els ulls del infantó que me mirava somrient vaig sentir molta pena.

—Així son les vides—vaig pensar.—Somniam alegries y benaurances y també trobam carts y espines, dolors y tristeses. Benaventurat qui, com aqueixa velleta, sab tenir conformitat.

JOAN CAPÓ.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## PENSAMENTS

Mes aprofito una rahó a n'és prudent, que cent assots a s'insensat.—Salomón.

En ses adversitats, surt a llum sa virtut.—Aristóteles.

Siem germans d'ets pòbres, però jamay esclaus d'ets rics.—Laxaire.

ta hi anava a escombrar y adesar l'esglesieta o a fer les feines a la terra, y a voltes hi passava hores tot sol, mentres els anyells pasturaven per les marjades. Fet de menut a la soletat del camp, l'Ermита era el lloc de les seves preferencies. Sovint hi entrava per un esboldrec de la paret, agafantse a les pedres mal segures y espinantse amb els betzers de la vorerada, y se'n anava a seure devall un pi vell en el punt més alt y avançat pera millor descobrir el paisatge que s'extenia a sos peus. Desde aquella altura colombrava els arbres, camins, parets y casals de l'extensa plana, els gorts lluents de les aigües dels salobrar de Sant Jordi, les clapes blanquinoses dels vilatges escampats pel mig del terrer rogenic, y en ultim terme, a la vora de la mar blava y llunyana, la ciutat daurada pels raigs del sol ponent, a l'hora trista de l'acabament del dia, en que sovint, més melangiós que may, solía contemplarla.

Llavors li venia en el pensament la dolsa imatge que l'hen Foguer, ab les seves contarelles, li havia esculpit en el fons del cor; llavors li semblava veure sorgir sobre l'blavós horitzó l'espiritual figura d'una dona vaporosa y blanca com l'es-

## SUGESTIVA

(Impressions de la muntanya mallorquina)

Demunt lo front altiu d'asprívola muntanya, masella de perfums de floescencia estranya, s'estén un planiol qui beu la llum del sol del punt que brolla vida fins que ho vest tot de dol.

De l'hivernenca pluja solquetjen seregays, que canten, o enmudeixen, sufrint plers ó desmay; y d'aigua replegada, puríssima, gebrada, reposa un petit lach enmitj de l'esplanada.

De mates, y d'herbey, que brosten en filera, s'esflora un bardissar del lach a sa vorera, deixant fora uns quants pins de membres gegantins y soca revinglada, qui's miren aigua endins.

El reure legendari, sapat y forsarrut, prohoms, en tal paratge, d'ignota senectut, acull la flor boscana, qui tota s'engalana per viure aqul breu temps com reina sobirana.

Y el tendre lliri blau, la mare-seuva hermosa, l'abó florit, el càrritx, y l'aura, la pedrosa, creixent per tot costat, hi fan l'encatitaf de cambra sumptuosa d'un palau encantat.

A l'ombra regalada d'aqueix paratge bell, d'escelsa perspectiva policromat niell, iaquí l'cor s'estasfa gaudint la poesia que espléndida y gentil constantment s'hi destrífa

Quant l'aua aixeca l'jorn, festosa y riallera, l'estrella matinal li fá de missatjera; y ab misterios encant al punt va congregant nombrosa l'acuellada, per endressarli un cant.

Del von de l'infantesa se sént el cantassol quant bressola el ramatge fresquívol embatol, itcnada encisadora com la d'un'altra aurora qui ja no pot tornar y el cor tot'hora anyora!

Mesclantse ab tals arpeigs se'n puja de la plana l'augusta vibració de llur cansó galana; heralt qui de l'avior oscampa la dolor, o ensenya bells passatges de Patria, Fe y Amor.

Com bel de cabridella qu'anyora el seu remat, llavors, de l'esglayeta vé'l clam acompassat; veueta qui perdura per tota la plenura, com himne angelical d'empírica ventura.

Desperta la floresta pe'l matinal concert, mostrand, per tal gaubansa, desitj febrós y cert, de son mantell de fada la flaira perfumada frissosa va escampant per tota l'encontrada.

Y el geni de lo bell, qui desde l'cel vigila, per guaytarhi més bé pausadament s'enfila, tan plácit, tan callat, com vell enamorat

qui esmenta l'hermosura d'un temple consagrat.

A. GARCÍA ROVER

## Vuyts y nous

Avuy m'he d'ocupar d'*Un altre*, mal sense remey. ¿D'un altre què? me preguntaré tal vegada amb un pòc de mal-de-ventra, y per llevarlovós respòne tot-d'una: d'*Un altre*... vaja, no es d'un altre boiy que m'haja eixit, perque no n'tenia cap, gracies a Deu; és d'*Un altre* redactor de *El Ideal*, qui surt a ròl-lo per treurem de dubtes, per qualche cosa més, y... per guañarse es beurer ¡de dos!

Jò no vos pug fer sa seua presentació «personal», com ell fá sa meua, perque no teng s'honor de coneixerlo, y encara qu'el tengué tampe la vos feria: ignòr quina personalitat s'amaga darrera aquest... *altre*, y no'u vuy sisquera anar a cercar. Això de descubrir personalitats amagades darrera un pseudònim, només té importancia per aquells qui, faltant d'argumentació seria y rasonada per defensar un ideal, s'han d'entretener «cassant mosques», servint de paraules buydes, d'adjectius milló ó mes malament aplicats, de nòms mes ó menos «pròpis», per *batjar* a sa seua manera a qui sosté idèes distintes de ses seues, amb so fi de ridiculisarlo—jó de soyarlo, si pòden!—ja qu'es vencerlo no los es possible.

Y ets republicans, parlant en general,—y consti qu'á mí no m'agrada gayre generalisar—com que tenguen aquest alè. ¿No vos vaig dir s'altra diassa que sa J. D. d'es «C. R. S.» havia enviat a *El Ideal* aquella famosa «protesta» per quina discussió ningú va anar de bròu, amb termes distintes de com s'havia publicat a 'n el SOLLER? Ydò aquests termes distintes eren precisament sa presentació «personal» de... jó mateix, qu'ara *Un altre* repeteix a ses columnes d'es mateix periòdic, pòd'sser perque creu a tots ets seus lectors mal-entenents ó ben fluixos de memòria. Efectivament, sa presentació era del tot necessaria, molt mes que sa substancia de tot lo demés que se pogués discutir, y vat-aquí per què ja té ara aquest *altre* qui l'ha feta, com tengué es patró Ventura llevò... la Seu plena d'òus.

He dit que m'havia, d'ocupar d'*Un altre* —ja coneixeu ara vòltros es significat de sa paraula—però nó voldria que creguessen que m'ha vengut s'idèa de contestar a cap punt d'es seu escrit. Això nó. Es tant sols per agrahirli unes quantes floretes... artificials, que me tira a'n es principi, maldeament sia es castellá qu'emplea una mica macarrònic, perque ses flors son flors, y sien naturals ó de papé pintat, sempre son un'allegança, sobre tot per un com jó, qui tant pòc avesat estig á rebre tals obsèquis. Tots tenim sa miqueta de vanidat, maldeament no'u volguem fer coneixedor, y es clar que per aquesta rahó m'havia per força d'halar es sebre que teng «s'entiment privilegiat», «que tots ets meus articles son escrits en perfect mallorquí», qu'aquest «deleita sobremnana a qui... etc., etc.», que no convé continuar copiant perque ses flors s'han acabades y no queda ja mes qu'és tronc un pòc espinós.

Trobareu raro, tal vegada, que no vulga contestar a *Un altre* sebert, com sebeu, que

Folletí del SOLLER -10-

## EN RUPIT

Salort, una humil capelleta y uns quants casull atapits y mig esbucats, dins dues marjades de terrer conradis, tancades de paret seca esboldregada y plena de betzeram. Feya més d'un sigle que s'hi era mort el darrer ermitá, y desde llavors sols hi deyen missa una volta al any, el día del patró, qu'era Sant Jaume. Aqueixa diada hi pujaven els senyors de Sòn Salort, a qui pertanyia, y hey acudia gent de Fornells y d'altres pobles més llunyans. En altre temps hi feyen balls y corregudes: llavors aqueix divertiments s'eren perduts, y a la sortida de missa tot-hom se'n anava y l'Ermита quedava tot l'any abandonada.

Madó Antonina Foguera tenia les claus de la capella, y amb ordre dels senyors de Sòn Salort sembrava de llegum les marjades de l'Ermита, si no les deixava de pastura per els seus animalts. En Rupit l'hei solía acompanyar quant aqueix

llanguida roba que portava, d'ulls blaus qui l miraven amorosament, prima y esvelta, ab la cara esgrogueida y afilada, plena de suavitat y resignació, alçarse a poc a poc, majestuosament, per demunt la ciutat daurada, entre un nimbe de llum celestial. Abaix d'ella, dins una clapa de fosca dels baixos casals de la ciutat, una altra dòna forta y mal carada, amb el cos flonjo, carnós y lasciu, tapava la vista de la gloriosa ascensió a un homo encara jove, però ja retút, malalt y envellit, qui a sos peus se revolcava impotent.

Prou coneixia en Rupit l'amarga y dolorosa historia de la seva estimada y santa mare, que en hores de dol y anyoradís repòs li havien contada els qui li feyen de pares; per això anyorava lo desconegut y somniant plorava.

Altres vegades, sugestionat per la visió de l'immensa blavor del cel, per la claretat enlluernadora del sol, per l'hermosura esplendorosa del paisatge y per la tranquilat plasenta d'aquell amagat recondet de món, tot florit y embaumat de suaus flaires boscanes y poblats de plantes y arbres venturers, mirant els anyells y porcellins pasturar y correr lleugers y etxerovits per les marjades, y escoltant els pinsans y els rossinyols refilar joyosos

dolsament pels rebolls y bardisses, el seu esperit se serenava, enervantse. Llavors son unic desig era seguir la vida tranquila que duya al costat de la gent de la Rota, qu'estimava ab tot el cor, y, sense sebre per què, els ulls se li enterbolien y plorava.

El sen Ramon y la dida estaven gelosos de l'estimació d'en Rupit. Es clar qu'això no ho deyen a ningú, ni a ells mateixos: tal volta ni tant sols sen donaven compte; però tenien un presentiment, un temor invencible, encara que fos infundat, de que la força de la sang, a l'hora menys pensada, empenyeria en aquell infant cap a son pare, cap a l'homo desconegut y avorrit. Per això, sense contarli més que la veritat, l'hei pintaven com un butxi que havia fet patir y morir d'engunia la seva bona mare, la desventurada Lluisa.

Així va esser que en Rupit arribá a imaginar que l'jueu que hi havia pintat a un quadro de l'altar major de l'església era l'imatge de son pare. Sovint, el temps de la missa, el mirava llarga estona. Era un homo encare jove, de bona alsada,

JUAN ROSSELLÓ.

(Se continuará).

ses discussions d'idees no me fan gens ni mica de pòr; per això m' hauré d' explicar amb vòltros un pòquet més. Primerament, ses idees «discutibles», dins ets escrits d' aquest teòric novell, defensor de ses fòlgues, s' hi embarasser tant pòc y duen tant pòca esponenta còm ets cabeyts demunt es meu cap. Llevò jò qui, còm ses persones de molta d' importància, també me preng es luxu —la osadia, còm diria Un altre—de tenir un' opinió, creg qu' és completament infructuosa tota discussió sostenguda en publicacions distintes, de doctrina ò de conviccions oposades, y cada una d' elles amb sos seus partidaris ò amb so seu públic especial: en es meu entendre, no es de tals discussions que pòd sortir cap casta de llum, y essent així estan per demés. Vòltros, estimats lectors, no coneixeu s' escrit qu' ell, ò Un altre per dirhò millò, em dedica amb titol y tot per mi tot-sòl, còm ets lectors de El Ideal de res que jò digues s' enterarien; si li contestás punt per punt còm á sa célebre «protesta» primé y á 'n En Demòfilo després, concixerieu una part tant sòls, y sentint només una part cap jutje pòd fer sentència. Podria tralladar s' escrit de referència á 'n el SÓLLER, es vé, però així hey hauria de tralladar també tots ets demés que venguessen, lo que duria molta feyna: ¡seria un may acabar!... y còm es primé ja umpl un parey de columnes de paya mes ò menos menjivola mesclada amb molt de payús que per res nat del món se pòd aprofitar, veig segú qu' aquest «ensiam» á pòcs de vòltros satisfaria... perque no li se brieu trobar es gust: per cèrts menjars s' hi ha de tenir es paladar avesat, y fòris.

Lo important era sebrer si aquell atacador (!) d' En Carolin, ò Un altre, seguia ignorant encara ahont ha estudiad de llògica aquest simpàtic sullerich, ¡¡y ja 'u sebhém!! En mitj de tantes paraules buydes, aygoloses ò trempades amb molt de pebre-bò; d' adjectius clavats còm un padás nou á un cul d' uns calçons veys; de nòms mes ò menos «pròpis», y de sentències sistema Toni Maria Pèusredons, qu' és es llenguatje «progressista» per excel·lència segons es derré figurí de sa móda actual... parturient montes ridiculus mus. Ara ja podém anar á beurer en volé, informat còm estig pe s' interessat mateix de «qu' heu segueix ignorant», just lo mateix que seguim ignorant, uns quants qui han llegit ets seus dos escrits y jò, ahont és qu' ha après ell de sentit comú.

Però, ¿y còm heu feré perque puga venir á beurer amb mi aquest altre qui, segons lo promès, té dret á un tassó de dos? Aquí está es busilis. Jò no 'l coneg personalment, còm ja teng dit, y me tèm molt que si vaig á cercarlò no 'm result còm á un conegut meu qui volia sebrer es nòm d' un cá, y per més que son amo l' hey deya, ell may s' arribava á donar per entès. ¿Què nòm es tu cá? preguntava aquell, y contestava aquest mes sério qu' el Pare Bestard: Demanalhey, amb quina respòsta quedava es meu conegut boca badada y mirantse s' animal, perque may arribava á comprende que Demanalhey fos es nòm d' es cá. Y si jò, per pagá sa convidada, deman á qui crega que m' ho pòd dir: ¿qui és es qui ha escrit aquell article de El Ideal dedicat á... jò mateix? Un altre, me contestará, y es casi segú que tothòm responderá lo mateix; fins á sa Redacció d' es periòdic, si hi vaig, me ferán igual respòsta, còm si 'n vès, y encara que top amb so mateix autor en persona, no podré treurer per això res mes en clar: aquest y tot me contestará, si 'l pregunt, còm ets demés... que s' autor es Un altre.

¿Còm heu ferém, ydò? Amb aquestes trompes teng pòr ferm de que qualqu' ú pòc escrupulós begue indebudament, y de que, malgrat ets grands desitjos que 'n teng, no puga quedar bé amb so vertader autor, còm voldria,

JÒ MATEIX

### Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Hoy sábado, día 5 Agosto.—Al anocheer solemnes Completas en preparación de la fiesta del Patrocinio de San José.

Mañana domingo, día 6.—A las nueve y media Prima y Tercia y seguidamente Misa mayor en la cual pronunciará el panegirico el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos y media de la tarde explicación del Catecismo y los actos de coro. Al anocheer se practicará el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.

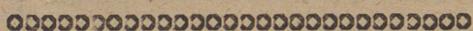
Martes, día 8.—A las seis y tres cuartos de la mañana, el ejercicio propio del día dedicado á la Inmaculada Concepción.

*En la iglesia del Ex-convento.*—Mañana domingo, día 6.—A las cinco y media de la tarde, se dará principio al Septenario de Nuestra Señora de los Dolores, con sermón por don Ramón Colom Pbro.

*En el oratorio del Hospital.*—Mañana, domingo, á las siete y media se continuarán los Seis Domingos de San Luis Gonzaga durante la celebración de la Santa Misa con Comunión general para los congregantes.

*En la iglesia de Biniaraix.*—Según autorización hecha por nuestro Ilmo. Obispo á los sacerdotes encargados de alguna iglesia, desde las doce de hoy hasta las doce de la noche de mañana, es el tiempo designado para ganar este año el jubileo de la Porciúncula en esta iglesia los fieles que no lo hubieren verificado el día de Nuestra Señora de los Angeles.

*En el oratorio de las M M. Escolapias.*—Mañana primer domingo de mes, á las siete, habrá la Comunión general en obsequio del Niño Jesús de Praga; y por la tarde, á las cinco, el ejercicio de costumbre.



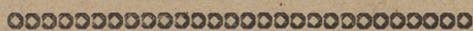
### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 2.—Total 2.

#### MATRIMONIOS

Día 5.—Antonio Bernat Alemañy, soltero, con Margarita Colom y Llull, soltera.



### Movimiento del Puerto

#### Embarcaciones fondeadas

Día 29 Julio.—De Palma, en 1 dia, laud Joven Maria, de 14 ton., pat. R. Amengual, con 4 mar. y cebada.

Día 29.—De Palma, en 1 dia, laud Anita, de 20 ton., pat. A. Marti, con 6 mar. y patatas.

Día 1º Agosto.—De Valencia, en 1 dia, vapor Ciudad de Mahón, de 540 ton., capitán D. Domingo Picornell, con 20 mar. y efectos.

#### Embarcaciones despachadas

Día 31 Julio.—Para Pollensa, laud San Jaime, de 2 ton., pat., Antonio Bosch, con 3 mar. y lastre.

Día 31.—Para Pollensa, laud San Antonio, de 2 ton., pat. Jorge Bosch, con 4 mar. y lastre.

Día 31.—Para Barcelona y Cette, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

Día 31.—Para Alcudia, laud N.ª S.ª del Carmen, de 35 ton., pat. G. Casasnovas, con 5 mar. y lastre.

Día 31.—Para Palma, laud Joven Maria, de 14 ton., pat. R. Amengual, con 4 mar. y lastre.

Día 31.—Para Calpe, laud Anita, de 20 ton., pat. A. Marti, con 6 mar. y lastre.

Día 3 de Agosto.—Para Ciudadela, laud Jaime, de 7 ton., pat. J. Biscafé, con 3 marineros y lastre.



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO

DE

## D. ANTONIO MAGRANER Y PONS

ACAECIDA EN SÓLLER

el día 12 de Agosto de 1909

(E. P. D.)

Las misas y el oficio que el sábado día 12 del actual, á las seis de la mañana, se celebrarán en el altar mayor de la iglesia parroquial, serán aplicadas por el eterno descanso de dicho señor.

Su viuda D.ª Paula Rosselló, hermanos, hermanas, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, tías y demás parientes, ruegan á sus amigos y conocidos tengan el alma del finado presente en sus oraciones y se sirvan asistir á alguno de dichos sufragios.

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD

AL POR MAYOR Y MENOR

# MIGUEL RIPOLL

Libourne - Place de l' Hôtel de Ville, 6 - Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

#### PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Chocolates

TELÉFONO, 131

### Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

## V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas = Ananas = Bananas = Cocos = Nueces del Brasil =  
 Ciruelas d' Ente = Uva fresca del país = Dátiles muscades =  
 = = Kakis del Japón = NARANJAS Y LIMONES = =  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 ← DIPLOMA DE HONOR EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908 →

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

## Gran Hotel Ultramar

# antes HOTEL UNIVERSO

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

Desde que los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

CON la reforma del edificio propóñense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no

## OBRAS LITERARIAS Y CIENTÍFICAS

Se sirven en LA SINCERIDAD S. Bartolomé 17.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

= Secciones agregadas á la casa =  
**SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
 Y SOMBREROS PARA SEÑORA**

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

♦ ♦ ♦ PALMA DE MALLORCA ♦ ♦ ♦

# LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas *BLUSAS* confeccionadas en  
*Nansú bordado, Tul,  
 Seda, Crespón y Gaza*  
**Modelos exclusivos de la casa**

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanas : Liberty :  
 Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blonda.

**:: Especialidad en artículos NEGROS ::**

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25  
 PALMA MALLORCA

## Expéditions directes

de toutes sortes de Primeurs

— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigarreau : Pêches : Abricots : Tomates  
 : : Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard : :  
 Entrepot d'orangès, fruits secs à REMOULINS (Gard)

## Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique:  
 ARBONA-REMOULINS

Adresse Télégraphique:  
 ARBONA-TARASCON

## Casa JUAN CANALS

(antes Damián Canals)

= FUNDADA EN 1872 =

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del País, para Francia y el Extranjero. ■ Especialidad en uva de mesa, procedente de las mejores viñas Gard y l'Herault.

● Rapidez y economía en todas las operaciones ●

TELÉFONO, 21

—Telegramas: CANALS-TARASCON RHONE—

## Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
 Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

= Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons =

Importaciones y Exportaciones  
 DE  
 FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.  
 Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD  
 Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68  
 Servicio rápido y económico en todos los servicios

## Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

“La Sinceridad”

San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

## Tarjetas para visita

Immense y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasma para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»

San Bartolomé, 17.—SOLLER

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

SERVICIO esmerado y económico. TELEFONO 34, 41

## Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

## Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.—Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.  
 = Petits oignons en chaines et en vrac.—Cerices et bigarreaux.  
 = Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA  
DE  
RAFAEL CORTÉS  
Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER  
Este establecimiento que acaba de abrirse en la céntrica calle del Príncipe, viene a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.  
Encontrarán en esta los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.  
- - PRECIOS ECONOMICOS - -

LA SOLLERENSE  
DE  
JOSÉ COLL  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)  
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito  
Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

JACQUES COLL CASASNOVAS  
PERPIGNAN  
CASA FUNDADA EN 1903  
Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN  
Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el trasbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT  
AGENTES DE ADUANAS  
CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)  
CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73  
TELEGRAMAS: BAUZA  
Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller  
— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES  
AGENCIA DE ADUANA  
LOUIS CASTEL  
— CETTE (Francia) —  
TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS  
Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM  
Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

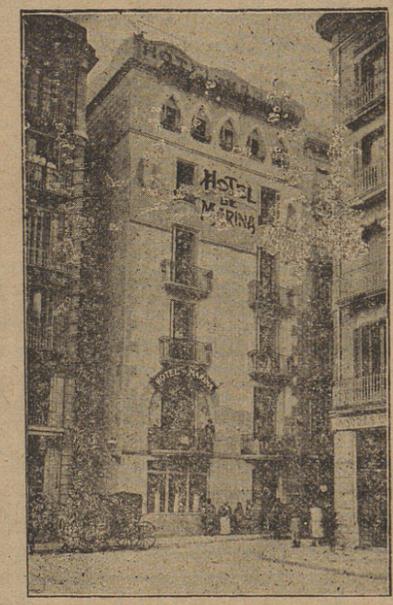
SE CONSTRUYEN = = = = =  
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

ISLEÑA MARÍTIMA  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES  
Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa  
— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —  
Vapores: Jaime 2.º—Miramar—Bellver—Mallorca—Balear—Cataluña—Isleño—Lulio—Ciudad de Palma—Formentera  
CONSIGNATARIOS:  
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima," ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima," CETTE. Mr. Barthelemy Tous.  
GRAO. D. Juan Domingo. IBIZA. Sres. J. & I. Wallis y C.ª  
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique  
Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

Ramos y guirnales de azahar  
: : para novias, á precios reducidos : :  
De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :  
Martín Carcasona  
El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA  
SOLLERENSE  
Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa  
Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.  
CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.  
NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.  
SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

COMPAÑÍA FRANCO-ESPAÑOLA  
SERVICIO FIJO Y DECENAL  
entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa  
POR LOS VAPORES  
Manuel Espaliu : : : :  
: : y Ciudad de Mahón  
De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.  
De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »  
De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »  
De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »  
De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »  
De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »  
SALIDAS }  
CONSIGNATARIOS }  
En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.  
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.

